



Ajuntament de Balenyà

GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL

1. EMPADRONAET!

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills

Ajuntament de Balenyà
C/ Pista, 2
08587 Balenyà (Els Hostalets)
Tel: 93 889 83 85

Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 14 h i dilluns de 17 h a 19.30 h

Documentació necessària :

- Documentació d'identitat:
 - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
 - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport en vigor.
 - Per als menors de fins a 14 anys cal que portin el document d'identitat i el llibre de família.
- Documentació de residència :
 - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer.
 - Si sou propietaris, cal portar l'escriptura de propietat.

2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS GRUPALS DE BENVINGUDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA

Les entrevistes i les sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

Consell Comarcal d'Osona



- CAP Balenyà
C/ Major, 46
08587 Balenyà (Els Hostalets)
Tel: 93 889 83 21
Horari: De dilluns a dijous de 8 h a 21 h i divendres de 8 h a 15 h

Per urgències fora de l'horari del CAP Balenyà,exceptuant nit:

- CAP Centelles
C/ Pla del Mestre, 7
08540 Centelles
Tel. 93 881 04 85

Trucar al 112 per urgències mèdiques de les 21 h a les 8 h

Documentació necessària:

- DNI / Passaport
- Volant d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

4. ESCOLARITZA ELS FILLS!

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que es aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola :

- Escola Bressol Municipal %El Roc Petit %(de 0 a 3 anys)
C/ Dr. Coll i Rovira s/n
08587 Balenyà (Els Hostalets)
- Escola Joan XXIII (de 3 a 12 anys)
C/ Escoles s/n
08587 Balenyà (Els Hostalets)
Tel: 93 889 83 04



Ajuntament de Balenyà

- Institut Pere Barnils (de 12 a 18 anys)
Avinguda Pere Barnils, s/n
08540 Centelles
Tel. 93 881 27 52

Documentació necessària:

- DNI / NIE / Passaport dels pares
- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP)
- TSI (targeta sanitària)

5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!

Informa sobre la gestió de tràmits en matèria d'estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3 baixos, 08500 Vic
Tel: 93 889 14 11(cal concertar cita prèvia.)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants de Catalunya) de la Unió General de Treballadors.
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel. 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.cat
- 012 Informació
Podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya sobre immigració.



Consell Comarcal d'Osona

6. BUSCA FEINA!

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a:

- Mancomunitat La Plana / Servei de Promoció Econòmica
Sector %l Quadro%
08519 Malla
Tel. 93 812 54 45
Horari: De dilluns a divendres de 9 a 14 h i dilluns i dimecres de 16 a 19 h
- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67
Horari: De dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h

7. APRÉN EL CATALÀ!

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar-te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- Escola Municipal Formació d'Adults l'Ateneu
C/ Pau Casals ,3
Tel. 93 882 06 59

8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

Ajuntament de Balenyà / Serveis Socials
Tel: 93 812 54 45 (cal concertar cita prèvia)



Ajuntament de Balenyà

9. BUSCA UN HABITATGE !

A la comarca hi ha diferents serveis que et poden ajudar a buscar un habitatge:

- Mancomunitat la Plana (servei pels municipis de la Mancomunitat)
Borsa Jove d'Habitatge
Sector %El Quadro% s/n
08519 Malla
Tel. 93 812 41 67 (cal concertar cita prèvia)
Horari: dilluns i divendres de 8.30 h a 13.30 h
- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona (servei d'abast comarcal)
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

10. PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL

Els serveis d'informació juvenil ofereixen informació i assessorament als joves sobre treball, ensenyament, habitatge, borsa de treball, formació etc.

- Punt jove %Flik Flak %
Plaça Josep Espona s/n
08587 Balenyà (Els Hostalets)
Tel 93 882 04 04

11. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja
C/ Molí de Saborit, 5-7
08500 Vic
Horari: De dilluns a divendres de 9 a 14 h i de dilluns a dijous de 15 a 18 h
Tel. 93 885 62 62

Consell Comarcal d'Osona



- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h
Tel. 93 886 04 83

I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

12. FESTES DEL MUNICIPI

- Festa Major d'hivern, dia de Sant Fruitós: 21 de gener.
- Festa Major d'estiu, dia de Sant Bartomeu: 24 d'agost
- Aplec de Balenyà: pont de l'11 de setembre.
- Fira de la Cervesa



Ajuntament de Balenyà



13. ALTRES TELÈFONS D'INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia Mataró. Tel: 93 882 00 59 (C/ del pont, 15)
- Ambulància: 061
- Taxi Parramon: 608 499 999
- Renfe (Balenyà): 93 889 81 74
- Renfe (General): 902 240 202
- Mossos d'Esquadra: 112
- Policia Local: 639 382 323
- Bombers: 112
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Balenyà

- CAP Balenyà
C/ Major, 46
08587 Balenyà (Els Hostalets)
Tel: 93 889 83 21

ساعات العمل:

من الإثنين إلى الخميس من س 8 إلى س 21
الجمعة من س 8 إلى س 15

Per urgències fora de l'horari del CAP Balenyà,exceptuant nit:

- CAP Centelles
C/ Pla del Mestre, 7
08540 Centelles
Tel. 93 881 04 85

في نهاية الأسبوع أو أثناء وقت الإغلاق إتصلو بالرقم الإستعجالي التالي 061

الوثائق الضرورية

-رخصة الإقامة أو جواز التعريف

-شهادة السكنى

في حالة الأطفال الأقل عمراً من أربعة عشر سنة يجب إحضار الحالة المدنية أو جواز السفر

4.تعليم الأولاد

إن مسألة التعليم في كتلونيا واجبة و ملزمة من السن السادس عشر و لاكن يستحسن أن يبدأوا في التعليم ابتداءً من السن الثالث في العمر و مسألة التسجيل المدرسي تنظم في المدارس

- Escola Bressol Municipal “ El Roc Petit “ (de 0 a 3 anys)
C/ Dr. Coll i Rovira s/n
08587 Balenyà (Els Hostalets)
- Escola Joan XXIII (de 3 a 12 anys)
C/ Escoles s/n
08587 Balenyà (Els Hostalets)
Tel: 93 889 83 04
- Institut Pere Barnils (de 12 a 18 anys)
Avinguda Pere Barnils, s/n

Consell Comarcal d'Osona



دليل الاستقبال المحلي

1.شهادة السكنى

إن التسجيل في البلدية للحصول على شهادة السكنى واجب على كل السكان الذين يسكنون في البلدية؛ لأنه يمنح لسكان مجموعة من الإمتيازات والحقوق؛ كحق الخدمات الصحية والطبية وحق التعليم.

العنوان ووقت العمل

- Ajuntament de Balenyà
C/Pista 2
08587 Balenyà (Els Hostalets)
Tel: 93 889 83 85

ساعات العمل:

من الإثنين إلى الجمعة من س 9 إلى س 14
مساء الإثنين من س 17 إلى س 19:30

الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو رخصة الإقامة.

-بالنسبة للمواطنين الأوربيين يجب عليهم أن يحضروا معهم بطاقتهم الوطنية

-بالنسبة للمواطنين الغير الأوربيين يجب عليهم إحضار رخصة الإقامة أو جواز السفر

-بالنسبة للأطفال دون سن 14 سنة يجب أن يحضروا الحالة المدنية أو البطاقة الشخصية

-رخصة الإقامة.

إذا كنتم تسكنون بالكراء يجب عليكم إحضار عقد الكراء ثم توصيل الضوء الماء والغاز بإسم الكارئ

-إذا كنتم تملكون الملكية فعليكم بإحضار الملكية

2 - تعالى إلى اللقاءات الأولية والدورات الجماعية الترحابية للتعرف على المحيط الذي تعيش فيه و على المجتمع الكطلاني

هذه اللقاءات والاجتماعات مخصصة للسكان الجدد الذين يريدون معرفة شبكة الخدمات والموارد الموجودة

في البلدية و حتى في منطقة أوزونا و كتلونيا

نخبركم عن طريق الهاتف بالنسبة للزيارة الترحابية

3.الحصول على بطاقتك الصحية

للحصول على الخدمات الطبية في جميع المراكز الصحية ضروري أن تحضر معك البطاقة الطبية وتطلب من طرف المركز الصحي المحلي حيث تسكن

العنوان ووقت العمل



Ajuntament de Balenyà

Consell Comarcal d'Osona



08540 Centelles
Tel. 93 881 27 52

6. كيف تحصل عن العمل

إذا كان لديك ستة عشر سنة ولديك رخصة العمل القانونية؛ تستطيع أن تلتحق بميدان العمل ويمكن لك أن تجد كل المعلومات في الأماكن التالية
العنوان ووقت العمل

- Servei de Promoció Econòmica d'Osona Sud-Alt Congost
C/ Nou 11
08540 Centelles
Tel. 93 881 12 57 (يستحسن طلب الساعة من قبل)

ساعات العمل:

من الإثنين إلى الجمعة من س 9 إلى س 14
من الإثنين إلى الخميس من س 16:30 إلى س 19

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 8:15 إلى س 13:30

7. تعليم اللغة الكatalانية

اللغة الكatalانية كلغة رسمية لكطلونيا تساعدك كثيراً في الإدماج و معرفة هذا المجتمع ثم تعطي لك عدة إمتيازات في المساواة

العنوان والوقت

- Escola Municipal Formació d' Adults l'Ateneu
C/ Pau Casals ,3
08587 Balenyà (Els Hostalets)
Tel. 93 882 06 59

8. لتحسين حالتك الإجتماعية والإقتصادية

إذا كنت تريد أن تحصل على معلومات التي من أجلها تحسن وضعيتك الإجتماعية والإقتصادية عليك بالإلتحاق بالمكاتب التالية

العنوان والوقت

الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو جواز السفر للأباء
-بطاقة الصيانة الطبية وإن لم تكن فعليك إحضار شهادة طبية من طرف طبيبك المحلي
-البطاقة الصحية المحلية الشخصية

5. هب وثائقك للحصول على بطاقة الإقامة

يجب عليك أن تتعرف على الأماكن التي تعطي فيها المعلومات الضرورية للحصول على بطاقة الإقامة و العمل ثم الكيفية التي تتبع أثناء التجمع العائلي

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3 baixos,
08500 Vic
Tel: 93 889 14 11 (يستحسن طلب الساعة من قبل)

ساعات العمل:

الأربعاء من س 18 إلى س 20

- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants de Catalunya) de la Unió General de Treballadors.
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel. 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
C/e: integra@ccosona.cat
- المعلومات يمكن لكم أن تتصلوا بهذا الرقم المتعلق بالمعلومات العامة في كطلونيا 012



Ajuntament de Balenyà

- Creu Roja
C/ Dr. Junyent, 3,
08500 Vic
Tel. 93 885 62 62

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 10 إلى س 14 و من الإثنين إلى الخميس من س 15 إلى س 18

- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Tel. 93 886 04 83

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 9 إلى س 13 و من 15 إلى 18

وأيضاً هناك العديد من الجمعية للمهاجرين الذين إستقروا هنا في كَمْزَك؛ بدون شك سوف يساعدونك أثناء الحاجة

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural - Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024

Consell Comarcal d'Osona



Ajuntament de Balenyà Serveis Socials

Tel: 93 812 54 45 (يستحسن طلب الساعة من قبل)

9. كيف تبحث عن السكني

الخدمات المتعلقة بالسكني التي تقدم من طرف مَنكَمَيْتَت لِبَلَنَ؛ سوف تجد معلومات حول الكراء أو الشراء وذلك في البلديات المحلية كما في كَمْزَك
العنوان والوقت

- Mancomunitat la Plana
Borsa Jove d'Habitatge
Sector " El Quadro " s/n
08519 Malla
Tel. 93 812 41 67

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 8:30 إلى س 13:30
يستحسن طلب الساعة للزيارة من قبل

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona (servei d'abast comarcal)
c/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25

ساعات العمل

من الإثنين إلى الجمعة من س 10 إلى س 14
يستحسن طلب الساعة من قبل

10 مركز معلومات للشباب

خدمات المعلومات والمشورة للشباب في العمل الشبابي؛ التعليم؛ السكن وفرص العمل وما إلى غير ذلك

- Punt jove " Flik Flak "
Plaça Josep Espona s/n
08587 Balenyà (Els Hostalets)
Tel 93 882 04 04

11. جمعية للمساعدة في لاكَمْزَك

يوجد العديد من الجمعية التي يمكن أن تساعدك كثيراً أثناء الحاجة



Ajuntament de Balenyà

Consell Comarcal d'Osona



12. المهرجانات و الحفلات السنوية لبلدية بلنیا

- Festa Major d'hivern. Dia de Sant Fruitós, el 21 de gener.
- Festa Major d'estiu. Dia de Sant Bartomeu, el 24 d'agost
- Aplec de Balenyà. Intenta coincidir amb el pont de l'11 de setembre.
- Fira de la Cervesa
- Festes de juliol

13. أرقام هاتفية أخرى لمصلحتك

في حالة ما إذا إحتجت الأرقام الهاتفية للنقل العام أو الإستعجالية

- 938891111 -المستشفى العام ببيك
- Farmàcia Mataró. Tel: 93 882 00 59 (C/ del pont, 15
الصيدلية
- – سيارة الإسعاف 112
- Taxi Parramon: 608 499 999
- Renfe (Balenyà): 93 889 81 74
- Renfe (General): 902 240 202
- Mossos d'Esquadra: 112
- Policia Local: 639 382 323
- رجال المطافئ 112
- المستعجلات 112
- الخدمات العامة للمواطنين من جنيرلاتا د كطلونيا 012